SFX BELL RINGING
A high school attended by both humans and animals
Noah Private High
named Koa Raizou (age 15)
Including a certain koala
SFX LOOM
Due to his fierce appearance and stoic nature he is widely feared and called "The Immovable Raizou" by his classmates
SFX GULP
THAT'S THE IMMOVABLE RAIZOU FOR YOU...
LOOK AT THAT RIGID POSTURE...
KOALAS SLEEP 18 HOURS A DAY
But in fact Raizou is just a sleepyhead

©2014 Ryusuke Hamamoto

SFX: FIDGET
KO...
KOA-SAN...
ピ-ナ
おず…
SFX: BLINK
HERE'S THE MATH HOMEWORK YOU MISSED YESTER-DAY..
Class Rep
Sasaki Yukari
(age 15)
SFX: GLARE
ギロ
S-SORRY! I DIDN'T MEAN ANY-THING BY THAT!
Y-YOU DON'T USUALLY MISS SCHOOL, DO YOU..?
T.N. REFERENCE TO MOMOIRO CLOVER Z
ARE YOU ALRIGHT?
EEK!
A die-hard idol fan
Raizou didn't want to admit that he skipped school in favour of seeing Momozono Glovers' in-store live in the front row at Tower Records

©2014 Ryusuke Hamamoto

I OUGHT TO MENTION THAT NEWCOMER, SAARIN I LIKE HER A LOT. PERSONALLY... BUT SHE HASN'T DONE MUCH IN THE MEDIA YET SO ITS PROBABLY TOO SOON TO DISCUSS HER.
SHOULD I ANSWER WITH THE STANDARD ANFAS? BUT I HAVEN'T BEEN TO ANY HANDSHAKE MEETS IN A WHILE AND ALL MY FAVOURITE MEMBERS HAVE GRADUATED SO THEY'VE LOST SOME STEAM BUT ON THE OTHER HAND, SENAB IS MUCH LESS WELL-KNOWN, SO I CAN'T BRING THEM UP HERE...

Hes a hardcore fan but no one knows because of his character
DAMN.
I TOLD YOU!
NO WAY A HARDASS LIKE RAIZOU WOULD CARE ABOUT IDOLS
NO I DON'T, REALLY ..
NOT ONE I CAN TALK ABOUT HERE...

©2014 Ryusuke Hamamoto

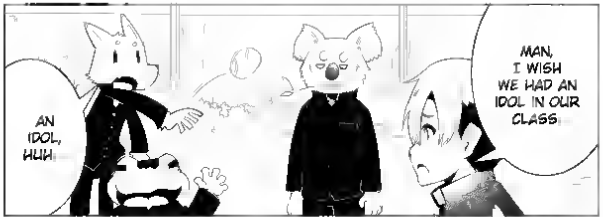
SFX: MUNCH, MUNCH

SFX: MUNCH, MUNCH

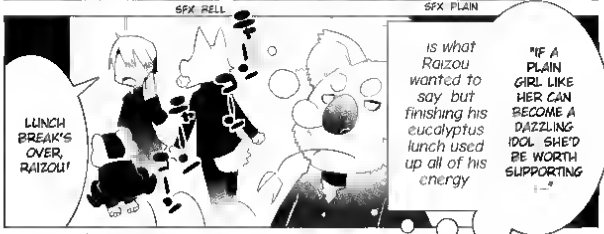
T.N: PLAY ON WORDS ALSO MEANING TIMID/QUIET PEOPLE

SFX: MUNCH, MUNCH

©2014 Ryusuke Hamamoto

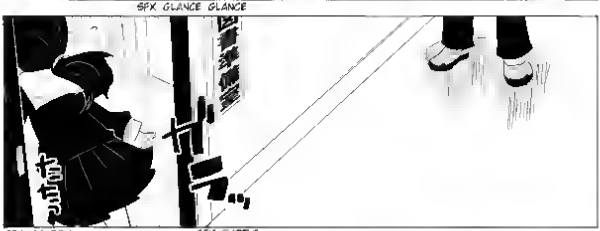


I HEAR SHE USES ILLUSORY TRICKS FOR THAT
SHIGARAKI'S PRETTY STYLISH
BUT HER SINGING'S TERRIBLE-RIBBIT...
GAMAYU'S SPARKLY, NO?
SHE'S TOO SCARY WHEN SHE'S PISSED
HOW ABOUT INUGAMI?


LUNCH BREAK'S OVER, RAIZOU!
is what Raizou wanted to say but finishing his eucalyptus lunch used up all of his energy
"IF A PLAIN GIRL LIKE HER CAN BECOME A DAZZLING IDOL SHE'D BE WORTH SUPPORTING

©2014 Ryusuke Hamamoto

SFX GLANCE GLANCE

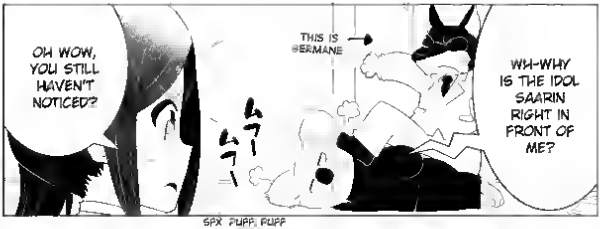


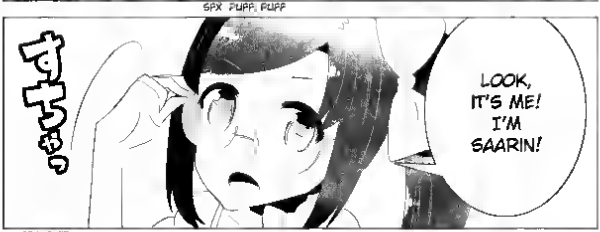

SFX SCURRY SFX RATTLE

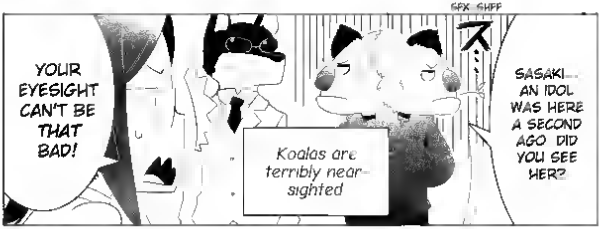
©2014 Ryusuke Hamamoto

©2014 Ryusuke Hamamoto

©2014 Ryusuke Hamamoto




SFX: SHPP
SASAKI... AN IDOL WAS HERE A SECOND AGO DID YOU SEE HER?
Koalas are terribly near-sighted
YOUR EYESIGHT CAN'T BE THAT BAD!

©2014 Ryusuke Hamamoto

SFX: FWIP

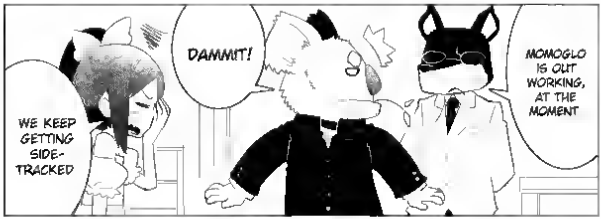
SFX: SNAPPING

SFX: SNORT

YOU BROKE THE ROPES?! THAT'S NOT EVEN A MATTER OF GRIP STREN-GTH!!
THIS IS SAARIN'S STUDIO?! MOMOGLO MUST BE HERE, TOO!
Koalas have formidable grip strength

SFX: FLUTTERING

©2014 Ryusuke Hamamoto



UNFORTUNATELY FOR YOU, YOU'VE DISCOVERED MY SECRET
THAT MEANS WE'RE GOING TO KEEP YOU HERE UNTIL WE DECIDE HOW TO DEAL WITH THIS
STEP OUT OF LINE AND YOU'LL NEVER GO HOME AGAIN, CLEAR?!

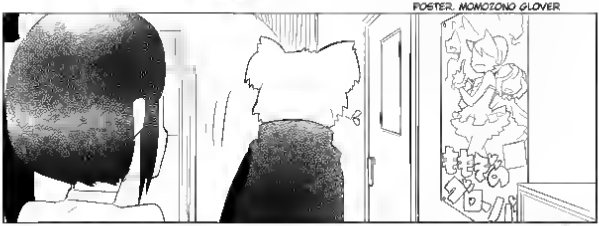
Koalas only screech when they're surprised or excited (and they do it in a creepy voice)
WHAT'S WITH THAT RESPONSE?!
GROSS!
GHI..
GYEE EEEEE EEEE EEEE EEEE EEE!!
SFX NOD NOD

©2014 Ryusuke Hamamoto

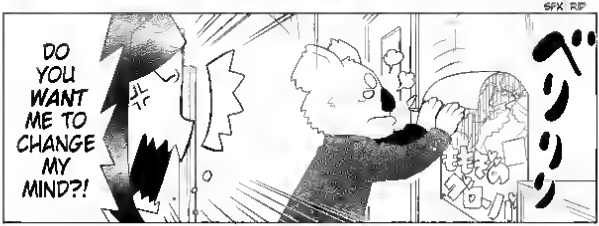
SFX: SHIVERING
ガク
C-CAN'T GO HOME?
THAT'S A PROBLEM...
ガク
WHAT? WHY ARE YOU PANICKING?
TLN: ABBREVIATION OF "FLYING GET." THE ACT OF OBTAINING NEW MERCHANDISE A DAY BEFORE THEY OFFICIALLY GO ON SALE.
TOMORROW'S THE FLIRAGE* DAY FOR ANIRA8'S NEW SONG...
THEIR FIRST LIMITED EDITION IS GETTING DELIVERED...
YOU'RE GOING BACK FOR THAT?!
THERE'S MORE! MOMOGLO'S LIVE DVD AND BLU-RAYS... AND SOME OTHER GOODS...
PLEASE LET ME GO...
NO MEANS NO!
AS IF WE'LL LET YOU OFF THAT EASILY NOW THAT YOU KNOW MY SECRET!
SFX: TEARING UP
ビリ ボロ
SUCH A DEDICATED FAN! EVEN WHEN DISCS DON'T SELL THESE DAYS...
WE SHOULD LET HIM GO, SACCHAN...
SO GERMANE CARES MORE ABOUT THE COMPANY'S PROFITS THAN MY PERSONAL LIFE, HUH?!

©2014 Ryusuke Hamamoto

FOSTER. MOMOTONO GLOVER.



SFX. RIP




©2014 Ryusuke Hamamoto

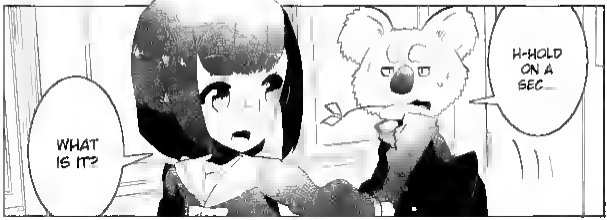
The next day
NOW THAT I THINK ABOUT IT, YESTERDAY WAS PRETTY WILD...
I CAN'T BELIEVE OUR CLASS REP SASAKI WAS AN IDOL...
SFX: TWITCH
AN IDOL CHANGING CLOTHES...
I WAS ASLEEP FOR MOST OF IT, BUT I EVEN WALKED IN ON AN IDOL CHANGING...
WHAT-EVER YOU DO, DON'T PISS HIM OFF.
HE'S GOT A REAL WORD PROBLEM...
RAIZOU'S IN A BAD MOOD TODAY...
ギィン

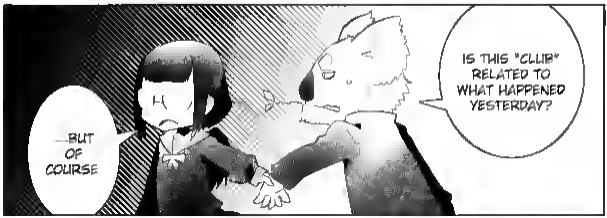
©2014 Ryusuke Hamamoto

©2014 Ryusuke Hamamoto

WHAT'S THIS ABOUT A CLUB, YUKARI?
YEAH, YEAH, WHAT'S THAT?
OH, RIGHT.
SFX: MUMBLE
OHH—
WE WERE TALKING IN THE LIBRARY YESTERDAY, AND THAT CAME UP—
BUT WE BOTH HAD TO LEAVE EARLY SO I THOUGHT WE'D FINALIZE THE PLANS NOW
YOU MEAN KID-NAPPING RIGHT
SFX: SHIFF
WHAT WAS THAT?
N-NOTH-ING
SFX: FLINCH
And thus
a mysterious club was formed by a koala and an idol
ALRIGHT, LET'S GO TO THE STAFF ROOM
SFX: DRAGGING

©2014 Ryusuke Hamamoto

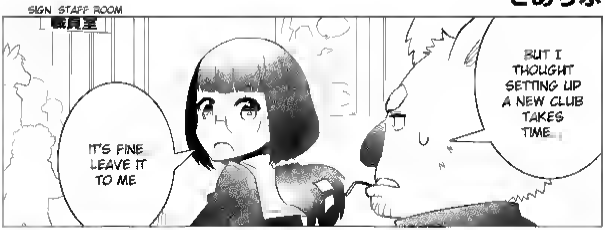


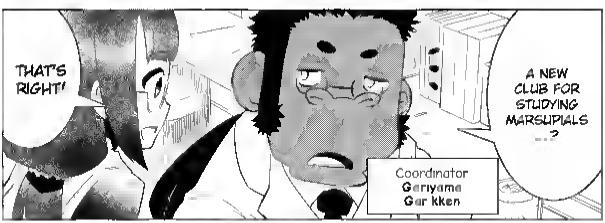



YOU'LL BE CONFINED TO THIS SCHOOL BUILDING FOR WHAT WE'LL CALL "CLUB ACTIVITIES."
NOW THAT YOU KNOW MY SECRET, I CAN'T HAVE YOU FREELY ROAMING ABOUT.
ゴゴゴゴゴ
SFX: RUMBLING
ゴゴゴ
SFX: BA-DUMP

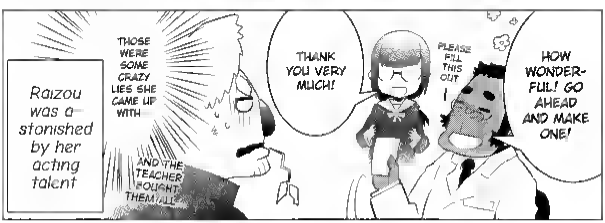
YOU CREEP!
SHOULDN'T YOU ACT A BIT MORE WORRIED?!
AND WHY DO I FEEL LIKE YOU BLEW IT ALREADY?!
ALONE TOGETHER WITH AN IDOL?!
SFX: FWIP

©2014 Ryusuke Hamamoto
Translation by Royal Editing by Angush



SFX: BLAH BLAH BLAH
BY ESTABLISHING A CLUB THAT THOROUGHLY RESEARCHES AND INVESTIGATES MARSUPIALS I BELIEVE WE CAN EXPAND NOT ONLY MY KNOWLEDGE BUT THE ENTIRE SCHOOL'S! FURTHERMORE, THIS MAY BECOME USEFUL IN FURTHER ACADEMIC PURSUITS AND EMPLOYMENT SEARCHES! AND THEREFORE I'M HERE TO PROPOSE SUCH A GROUP TO--
I HAD AN OPPORTUNITY TO TALK WITH KOA-SAN IN THE LIBRARY YESTERDAY! WE HAVE SO MANY MARSUPIAL STUDENTS ATTENDING THIS SCHOOL BUT I REALIZED FOR THE FIRST TIME THAT I DON'T KNOW VERY MUCH ABOUT THEM


Raizou was astonished by her acting talent
THOSE WERE SOME CRAZY LIES SHE CAME UP WITH
AND THE TEACHER BOUGHT THEM ALL!
THANK YOU VERY MUCH!
PLEASE FILL THIS OUT
HOW WONDERFUL! GO AHEAD AND MAKE ONE!

©2014 Ryusuke Hamamoto
Translation by Royal. Editing by Angush

SIGN: LIBRARY OFFICE
図書準備室
AND IN THE LIBRARY OFFICE TOO
I CAN'T BELIEVE YOU ACTUALLY MADE A CLUB
THERE'LL BE TROUBLE IF WE DON'T FINISH THIS QUICKLY AND EFFICIENTLY
ガラ
SFX: RATTLE
OH!
I HAVEN'T THOUGHT OF A CLUB NAME...
SFX: GLANCE
?
TLN: LITERALLY "KOALA CLUB." ALSO A PUN ON THE MANGA'S TITLE. KOALA → KOALASU → KOALA-BU
Raizou thought that ended lamely but kept quiet to avoid trouble
"KOALA-BU"
THAT'LL DO
カキ
カキ
SFX: SCRIBBLING

©2014 Ryusuke Hamamoto
Translation by Royal Editing by Angush

AND I CAN PROBABLY LEARN SOME TRIVIA FOR VARIETY SHOWS, TOO
AIR-HEADED IDOLS ARE SO OUT-DATED
ALWAYS THINKING OF THE BENEFITS, HUH...
IN EVERY PART OF YOUR LIFE

©2014 Ryusuke Hamamoto
Translation by Royal Editing by Angush